

Betriebsanleitung (kompakt)  
Operating Instructions (compact)  
Instrucciones de servicio (resumidas)  
操作说明 (精简版)  
Notice de service (compacte)  
Istruzioni operative (descrizione sintetica)  
Руководство по эксплуатации (компактное)  
İşletme kılavuzu (kıs)



Bild 1: Ansicht Gerät  
Figure 1: View of device  
Figura 1: Vista del aparato  
图 1: 设备外观  
Figure 1: Vue de l'appareil  
Figura 1: Vista del dispositivo  
Рисунок 1: Внешний вид устройства  
Resim 1: Cihaz görünümü

DEUTSCH

Beschreibung

Die SIMATIC Stromversorgung ist ein Einbaugerät, Schutzart IP20, Schutzklasse I.  
Primär getaktete Stromversorgung zum Anschluss an 1-phasiges Wechselstromnetz 120/230 V, 50 - 60 Hz; Ausgangsspannung 24 V DC, potenzialfrei, kurzschluss- und leerlaufest.

Siehe Bild 1 Ansicht Gerät (Seite 1)

Sicherheitshinweise

**ACHTUNG**  
Der einwandfreie und sichere Betrieb dieses Gerätes/Systems setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Aufstellung und Montage sowie sorgfältige Bedienung und Instandhaltung voraus.  
Dieses Gerät/System darf nur unter Beachtung der Instruktionen und Warnhinweise der zugehörigen technischen Dokumentation eingerichtet und betrieben werden.  
Nur qualifiziertes Personal darf das Gerät/System installieren und in Betrieb setzen.

Das Gerät erfüllt die ATEX Richtlinie 2014/34/EU: EN IEC 60079-0; EN 60079-7; EN IEC 60079-15  
UKSI 2016: 1107: BS EN IEC 60079-0; BS EN 60079-7; BS EN IEC 60079-15  
CCC: GB3836.1; GB3836.3; GB3836.8  
UL: Geeignet für Ex-Anwendungen in CLASS I, Zone 2, DIVISION 2, GROUPS A, B, C und D, oder nur in nicht-explosiver Umgebung.

**⚠️ WARNUNG**  
EXPLOSIONSRISIKO – GERÄT NUR ANSCHLIESSEN ODER TRENNEN BEI ABGESCHALTETER VERSORGUNGSSPANNUNG ODER IN NICHTEXPLOSIVER UMGEBUNG

**⚠️ WARNUNG**  
EXPLOSIONSRISIKO – DURCH AUSTAUSCH VON KOMPONENTEN KANN DIE EIGNUNG FÜR CLASS I, DIVISION 2 BEEINTRÄCHTIGT WERDEN

**⚠️ WARNUNG**  
DURCH EINFLUSS VON CHEMIKALIEN KANN DIE DICHTHEIT VON RELAIS REDUZIERT WERDEN.

Montage

Montage auf Normprofilschiene TH35-15/7,5 (EN 60715) oder Wandmontage mit ausziehbaren Montageösen.  
Das Gerät ist so zu montieren, dass die Klemmen oben sind.  
Unterhalb und oberhalb des Gerätes muss mindestens ein Freiraum von je 20 mm eingehalten werden.  
Bei Installation des Gerätes in explosionsgefährdeter Umgebung (II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc) ist dieses in einen Verteilerkasten mit Schutzart IP54 oder höher einzubauen. Dieser Verteilerkasten muss den Anforderungen der IEC/EN 60079-0/GB3836.1 entsprechen und darf nur mit einem Werkzeug zu öffnen sein.

Siehe Bild 2 Aufbau (Seite 2)  
Siehe Bild 7 Wandmontage (Seite 4)

ENGLISH

Description

The SIMATIC power supply is a built-in unit, degree of protection IP20, protection class I.  
Primary switched-mode power supply for connection to a 1-phase AC line supply 120/230 V, 50 - 60 Hz; output voltage 24 V DC, isolated, short-circuit proof and idling proof.

See Figure 1 View of device (Page 1)

Safety notes

**NOTICE**  
Appropriate transport, proper storage, mounting, and installation, as well as careful operation and service, are essential for the error-free, safe and reliable operation of the device/system.  
Setup and operation of this device/system are permitted only if the instructions and warnings of the associated technical documentation are carefully observed.  
Only qualified personnel are allowed to install the device/system and commission it.

The device complies with ATEX directive 2014/34/EU: EN IEC 60079-0; EN 60079-7; EN IEC 60079-15  
UKSI 2016: 1107: BS EN IEC 60079-0; BS EN 60079-7; BS EN IEC 60079-15  
CCC: GB3836.1; GB3836.3; GB3836.8  
UL: Suitable for Ex applications in CLASS I, Zone 2, DIVISION 2, GROUPS A, B, C and D, or in non-hazardous zones only.

**⚠️ WARNING**  
EXPLOSION HAZARD – DO NOT CONNECT OR DISCONNECT EQUIPMENT UNLESS POWER HAS BEEN SWITCHED OFF OR THE AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS

**⚠️ WARNING**  
EXPLOSION HAZARD – SUBSTITUTION OF COMPONENTS MAY IMPAIR SUITABILITY FOR CLASS I, DIVISION 2

**⚠️ WARNING**  
CHEMICALS CAN MEAN THAT RELAYS ARE NO LONGER PERFECTLY SEALED.

Assembling

Mounted on a standard mounting rail TH35-15/7,5 (EN 60715) or wall mounting with withdrawable mounting lugs.  
The device should be mounted so that the terminals are at the top.  
A clearance of at least 20 mm must be maintained above and below the device.  
If the device is to be used in a hazardous zone (II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc) it must be installed in a distribution box with degree of protection IP54 or higher. This distribution box must comply with the requirements of IEC/EN 60079-0/GB3836.1 and must require a tool for opening.

See Figure 2 Design (Page 2)  
See Figure 7 Wall mounting (Page 4)

ESPANOL (ESPANA)

Descripción

La fuente de alimentación SIMATIC es un aparato para incorporar con grado de protección IP20 y clase de protección I.  
Fuente de alimentación conmutada en primario para la conexión a una red de corriente alterna monofásica de 120/230 V, 50-60 Hz; tensión de salida de 24 V DC, con aislamiento galvánico, resistente a cortocircuito y a marcha en vacío.

Ver Figura 1 Vista del aparato (Página 1)

Consignas de seguridad

**ATENCIÓN**  
El funcionamiento correcto y seguro de este aparato/sistema presupone un transporte, un almacenamiento, una instalación y un montaje conformes a las prácticas de la buena ingeniería, así como un manejo y un mantenimiento rigurosos.  
Este aparato/sistema debe ajustarse y utilizarse únicamente teniendo en cuenta las instrucciones y advertencias de la documentación técnica correspondiente.  
La instalación y puesta en marcha del aparato/sistema debe encomendarse exclusivamente a personal cualificado.

El aparato cumple la directiva ATEX 2014/34/UE: EN IEC 60079-0; EN 60079-7; EN IEC 60079-15  
UKSI 2016: 1107: BS EN IEC 60079-0; BS EN 60079-7; BS EN IEC 60079-15  
CCC: GB3836.1; GB3836.3; GB3836.8  
UL: Adecuado para aplicaciones Ex de CLASS I, zona 2, DIVISION 2, GROUPS A, B, C y D, o bien solo para entornos no explosivos.

**⚠️ ADVERTENCIA**  
PELIGRO DE EXPLOSIÓN – CONECTAR Y DESCONECTAR EL APARATO SOLAMENTE CON LA TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN DESCONECTADA O EN ATMÓSFERAS NO EXPLOSIVAS

**⚠️ ADVERTENCIA**  
PELIGRO DE EXPLOSIÓN: AL SUSTITUIR COMPONENTES PUEDE VERSE AFECTADA LA APTITUD PARA CLASS I, DIVISION 2.

**⚠️ ADVERTENCIA**  
LAS SUSTANCIAS QUÍMICAS PUEDEN REDUCIR LA ESTANQUEIDAD DE LOS RELÉS.

Montaje

Montaje en perfil normalizado TH35-15/7,5 (EN 60715) o montaje mural con argollas amovibles.  
El aparato debe montarse con los bornes en la parte superior.  
Por encima y por debajo del aparato debe dejarse un espacio libre de al menos 20 mm.  
Si se va a instalar el aparato en una atmósfera potencialmente explosiva (II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc), deberá montarse en una caja de distribución con grado de protección IP54 o superior. Esta caja de distribución debe cumplir los requisitos de IEC/EN 60079-0/GB3836.1 y solo debe poder abrirse con una herramienta.

Ver Figura 2 Diseño (Página 2)  
Ver Figura 7 Montaje mural (Página 4)

简体中文

描述

SIMATIC 电源为内置设备，防护方式为 IP20，防护等级为 I。  
本设备为主时钟电源，用于单相交流供电系统 120/230 V，50 - 60 Hz；输出电压 24 V DC，电位隔离，具有短路保护和空载保护功能。

参见 图 1 设备外观 (页 1)

安全提示

**注意**  
本设备/系统的安全正常运行依赖于正确规范的运输、存放、装配、安装作业以及仔细谨慎的操作和维护。  
在安装和运行本设备前请务必阅读并注意本设备/系统技术文档中包含的规定和警示。  
本设备/系统仅允许由专业技术人员安装和调试。

本设备符合 ATEX 指令 2014/34/EU 的规定：EN IEC 60079-0；EN 60079-7；EN IEC 60079-15  
UKSI 2016:1107:BS EN IEC 60079-0；BS EN 60079-7；BS EN IEC 60079-15  
CCC:GB3836.1；GB3836.3；GB3836.8  
UL：适合在满足 CLASS I、2 区、DIVISION 2、GROUPS A、B、C 和 D 级别的爆炸环境或非爆炸环境中应用。

**⚠️ 警告**  
有爆炸风险 - 只能在断电后或在无爆炸危险区域接通或分离电气连接

**⚠️ 警告**  
有爆炸危险，更换组件时可能会对符合等级 I，分类 2 的接地造成影响！

**⚠️ 警告**  
化学材料可能会影响继电器的密封性。

安装

在标准成型导轨 TH35-15/7,5 (EN 60715) 上进行安装或使用可拔出的安装扣进行挂壁式安装。  
安装时应使端子朝上。  
设备的上方和下方必须至少保留 20 mm 的通风空间。  
设备安装在有爆炸危险的环境 (II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc) 中时，必须安装在防护方式符合 IP54 或满足更高要求的配电箱中。该配电箱必须符合 IEC/EN 60079-0/GB3836.1 规定的要求，并只能使用唯一一种工具打开。

参见 图 2 结构 (页 2)  
参见 图 7 挂壁式安装 (页 4)

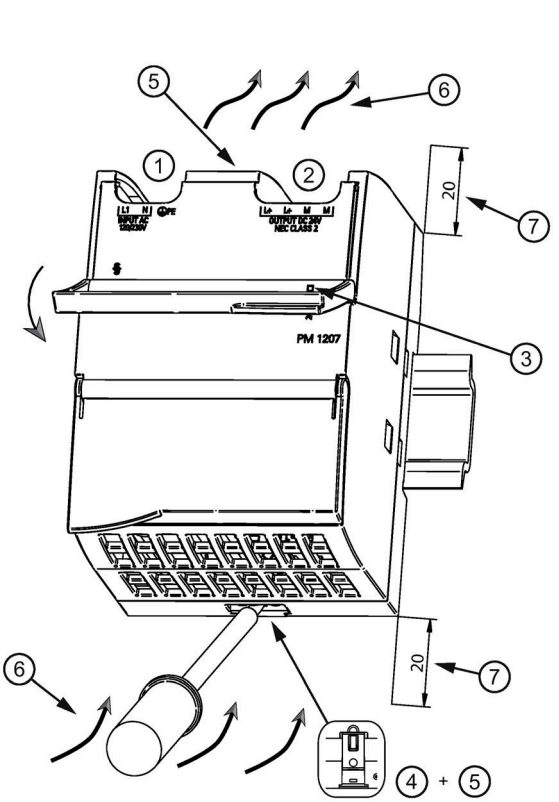


Bild 2: Aufbau  
Figure 2: Design  
Figura 2: Diseño  
图 2: 结构  
Figure 2: Structure  
Figura 2: Struttura  
Рисунок 2: Конструкция  
Resim 2: Yapı

|     | ① + ②                          |
|-----|--------------------------------|
|     | 0,6 x 3,5 / PZ0 / PH0          |
|     | 1 x 0,2 - 2,5 mm <sup>2</sup>  |
|     | 1 x 0,2 - 2,5 mm <sup>2</sup>  |
|     | 1 x 0,25 - 1,5 mm <sup>2</sup> |
| AWG | 24 - 14                        |
| Nm  | 0,5 Nm                         |
|     | 6 mm                           |

Bild 3: Klemmendaten  
Figure 3: Terminal data  
Figura 3: Datos de los bornes  
图 3: 端子数据  
Figure 3: Caractéristiques des bornes  
Figura 3: Dati dei morsetti  
Рисунок 3: Информация по клеммам  
Resim 3: Klemens verileri

## Anschließen

|                                                                                                                                                                                                                                                                    |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>WARNUNG</b> |
| Vor Beginn der Installations- oder Instandhaltungsarbeiten ist der Hauptschalter der Anlage auszuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern. Bei Nichtbeachtung kann das Berühren spannungsführender Teile Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben. |                |

|                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Für die Installation der Geräte sind die einschlägigen länderspezifischen Vorschriften zu beachten.                                        |
| <b>Wichtiger Hinweis: Eingangsseitig ist eine Sicherung, ein Leitungs- oder Motorschutzschalter vorzusehen.</b>                            |
| Der Anschluss der Versorgungsspannung muss gemäß IEC 60364 und EN 50178 ausgeführt werden. Verwenden sie Kupferdraht zugelassen für 90 °C. |

Siehe Bild 4 Eingang (Seite 3)  
Siehe Bild 5 Ausgang (Seite 3)  
Siehe Bild 3 Klemmendaten (Seite 2)

## Aufbau

|   |                              |
|---|------------------------------|
| ① | AC-Eingang                   |
| ② | DC-Ausgang                   |
| ③ | Kontrollleuchte (24 V O.K.)  |
| ④ | Hutschienenschieber          |
| ⑤ | Montageöse zum Ausziehen     |
| ⑥ | Konvektion (Eigenkonvektion) |
| ⑦ | Freiraum oberhalb/unterhalb  |

Siehe Bild 2 Aufbau (Seite 2)

## Betriebsmodus

|                                       |
|---------------------------------------|
| <b>Signalisierung</b>                 |
| LED grün: Ausgangsspannung OK.        |
| Siehe Bild 6 Signalisierung (Seite 3) |

## Technische Daten

|                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Eingangsgrößen</b>                                                                                                                |
| Eingangsnennspannung $U_{e\text{ nenn}}$ :<br>1 AC 120/230 V, 50 - 60 Hz                                                             |
| Spannungsbereich: 1 AC 85 - 132/176 - 264 V automatische Spannungsbereichumschaltung                                                 |
| Netzfrequenzbereich: 47 - 63 Hz                                                                                                      |
| Netzausfallüberbrückung: > 20 ms (bei $U_e$ : 93/187 V)                                                                              |
| Eingangsnennstrom $I_{e\text{ nenn}}$ : 1,15/0,7 A                                                                                   |
| Eingangssicherung: intern                                                                                                            |
| Empfohlener Leitungsschutzschalter Charakteristik B (C): 16 A (10 A)                                                                 |
| Leistungsaufnahme (Wirkleistung) bei Vollast: 72 W                                                                                   |
| <b>Ausgangsgrößen</b>                                                                                                                |
| Ausgangsnennspannung $U_{a\text{ nenn}}$ : 24 V                                                                                      |
| Restwelligkeit/Spikes: < 150/250 mV <sub>ss</sub>                                                                                    |
| Anlaufverzögerung: < 5 s                                                                                                             |
| Ausgangsnennstrom $I_{a\text{ nenn}}$ : 2,5 A                                                                                        |
| Bei Kurzschluss (in Betrieb oder Anlauf) wird ca. 100 ms ein Überstrom (ca. $2,5 \times I_{a\text{ nenn}}$ ) zur Verfügung gestellt. |
| Begrenzte Ausgangsleistung gemäß NEC Class 2 (maximal 100 VA).                                                                       |
| Parallelschaltung von 2 Geräten zur Leistungserhöhung ist möglich.                                                                   |

## Connecting

|                                                                                                                                                                                                                                                   |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>WARNING</b> |
| Before starting any installation or maintenance work, the main system switch must be opened and measures taken to prevent it from being reclosed. If this instruction is not observed, touching live parts can result in death or serious injury. |                |

|                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| When installing the devices, the relevant country-specific regulations must be observed.                     |
| <b>Important note: A fuse, a miniature circuit breaker or circuit breaker must be provided at the input.</b> |
| The supply voltage must be connected according to IEC 60364 and EN 50178.                                    |
| Use copper cable certified for use at 90 °C.                                                                 |

See Figure 4 Input (Page 3)  
See Figure 5 Output (Page 3)  
See Figure 3 Terminal data (Page 2)

## Structure

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| ① | AC input                        |
| ② | DC output                       |
| ③ | Indicator light (24 V O.K.)     |
| ④ | DIN rail slider                 |
| ⑤ | Withdrawable mounting lugs      |
| ⑥ | Convection (natural convection) |
| ⑦ | Clearance above/below           |

See Figure 2 Design (Page 2)

## Operating mode

|                                 |
|---------------------------------|
| <b>Signaling</b>                |
| LED green: Output voltage OK    |
| See Figure 6 Signaling (Page 3) |

## Technical data

|                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Input variables</b>                                                                                                                                         |
| Rated input voltage $U_{in\text{ rated}}$ :<br>1 AC 120/230 V 50 - 60 Hz                                                                                       |
| Voltage range: 1 AC 85 - 132/176 - 264 V automatic voltage range switchover                                                                                    |
| Line frequency range: 47 - 63 Hz                                                                                                                               |
| Power failure buffering: > 20 ms (at $U_{in}$ : 93/187 V)                                                                                                      |
| Rated input current $I_{in\text{ rated}}$ : 1.15/0.7 A                                                                                                         |
| Input fuse: Internal                                                                                                                                           |
| Recommended miniature circuit breaker, characteristic B (C): 16 A (10 A)                                                                                       |
| Power consumption (active power) at full load: 72 W                                                                                                            |
| <b>Output variables</b>                                                                                                                                        |
| Rated output voltage $U_{out\text{ rated}}$ : 24 V                                                                                                             |
| Residual ripple/spike: < 150/250 mV <sub>pp</sub>                                                                                                              |
| On delay: < 5 s                                                                                                                                                |
| Rated output current $I_{out\text{ rated}}$ : 2.5 A                                                                                                            |
| When a short-circuit occurs (in operation or when starting), an overcurrent (approx. $2.5 \times I_{out\text{ rated}}$ ) is made available for approx. 100 ms. |
| Limited output power according to NEC Class 2 (maximum 100 VA).                                                                                                |
| Two devices can be connected in parallel to increase the performance.                                                                                          |

## Conexión

|                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>ADVERTENCIA</b> |
| Antes de comenzar trabajos de instalación o mantenimiento, se debe desconectar el interruptor principal de la instalación y asegurarlo contra una posible reconexión. Si no se observa esta medida, el contacto con piezas bajo tensión puede provocar la muerte o lesiones graves. |                    |

|                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A la hora de instalar los aparatos, se deben observar las disposiciones o normativas específicas de cada país.                   |
| <b>Información importante: Por el lado de entrada debe instalarse un fusible, un automático magnetotérmico o un guardamotor.</b> |
| La conexión a la tensión de alimentación debe realizarse conforme a IEC 60364 y EN 50178.                                        |
| Use hilo de cobre homologado para 90 °C.                                                                                         |

Ver Figura 4 Entrada (Página 3)  
Ver Figura 5 Salida (Página 3)  
Ver Figura 3 Datos de los bornes (Página 2)

## Diseño

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| ① | Entrada AC                    |
| ② | Salida DC                     |
| ③ | Piloto de control (24 V O.K.) |
| ④ | Corredera para perfil DIN     |
| ⑤ | Argolla de montaje amovible   |
| ⑥ | Convección (natural)          |
| ⑦ | Espacio libre arriba/abajo    |

Ver Figura 2 Diseño (Página 2)

## Modo de servicio

|                                      |
|--------------------------------------|
| <b>Señalización</b>                  |
| LED verde: Tensión de salida OK.     |
| Ver Figura 6 Señalización (Página 3) |

## Datos técnicos

|                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Magnitudes de entrada</b>                                                                                                           |
| Tensión nominal de entrada $U_{e\text{ nom}}$ :<br>1 AC 120/230 V, 50-60 Hz                                                            |
| Rango de tensión: 1 AC 85 - 132/176 - 264 V cambio automático de rango de tensión                                                      |
| Rango de frecuencia de red: 47 - 63 Hz                                                                                                 |
| Puenteo de fallos de red: > 20 ms (con $U_e$ : 93/187 V)                                                                               |
| Intensidad nominal de entrada $I_{e\text{ nom}}$ : 1,15/0,7 A                                                                          |
| Fusible de entrada: interno                                                                                                            |
| Magnetotérmico recomendado curva B (C): 16 A (10 A)                                                                                    |
| Consumo (potencia activa) a plena carga: 72 W                                                                                          |
| <b>Magnitudes de salida</b>                                                                                                            |
| Tensión nominal de salida $U_{s\text{ nom}}$ : 24 V                                                                                    |
| Ondulación residual/spikes: < 150/250 mV <sub>ss</sub>                                                                                 |
| Retardo al arranque: <5 s                                                                                                              |
| Intensidad nominal de salida $I_{s\text{ nom}}$ : 2,5 A                                                                                |
| Con cortocircuito (en servicio o arranque) se dispone de sobrecorriente (aprox. $2,5 \times I_{s\text{ nom}}$ ) durante aprox. 100 ms. |
| Potencia de salida limitada conforme a NEC Class 2 (máximo 100 VA).                                                                    |
| Es posible conectar en paralelo dos aparatos para incrementar la potencia.                                                             |

## 接线

|                                                                         |           |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                                                                         | <b>警告</b> |
| 开始安装或进行维护工作前应该断开装置的总开关，防止设备重新合闸。违反该规定可能会导致作业人员接触到带电零部件，从而导致严重的人身伤害甚至死亡。 |           |

|                                          |
|------------------------------------------|
| 设备安装同时需遵循本国相关的作业规则。                      |
| <b>重要提示：设备线路侧必须配备熔断器、小型断路器或者一个电机断路器。</b> |
| 必须按照 IEC 60364 和 EN 50178 标准连接供电电压。      |
| 请使用针对 90 °C 温度条件获得许可的铜线。                 |

参见 图 4 输入 (页 3)  
参见 图 5 输出 (页 3)  
参见 图 3 端子数据 (页 2)

## 结构

|   |                 |
|---|-----------------|
| ① | 交流输入            |
| ② | 直流输出            |
| ③ | 指示灯 (24 V O.K.) |
| ④ | DIN 导轨滑槽        |
| ⑤ | 可拔出的安装扣         |
| ⑥ | 对流（自然对流）        |
| ⑦ | 上方/下方空间         |

参见 图 2 结构 (页 2)

## 运行方式

|                   |
|-------------------|
| <b>信号指示</b>       |
| 绿色 LED：输出电压正常     |
| 参见 图 6 信号指示 (页 3) |

## 技术数据

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>输入变量</b>                                                         |
| 额定输入电压 $U_{e\text{ 额定}}$ :<br>单相交流 120/230 V, 50 - 60 Hz            |
| 电压范围：单相交流 85 - 132/176 - 264 V, 电压范围自动转换。                           |
| 电网频率范围：47 - 63 Hz                                                   |
| 主电源缓冲：> 20 ms（在 $U_e$ 时:93/187 V）                                   |
| 输入电流 $I_{e\text{ 额定}}$ ：1.15/0.7 A                                  |
| 输入端熔断器：内置                                                           |
| 推荐的小型断路器特性 B (C)：16 A (10 A)                                        |
| 满负荷时的功耗（有功功率）：72 W                                                  |
| <b>输出端参数值</b>                                                       |
| 额定输出电压 $U_{a\text{ 额定}}$ ：24 V                                      |
| 残余波纹/峰值：< 150/250 mV <sub>ss</sub>                                  |
| 起动延时 < 5 s                                                          |
| 额定输出电流 $I_{a\text{ 额定}}$ ：2.5 A                                     |
| （运行中或启动时）短路时将出现约 ≥ 100 ms 的过电流（大约 $2.5 \times I_{a\text{ 额定}}$ 输出）。 |
| 限制输出功率符合 NEC Class 2（最大 100 VA）。                                    |
| 允许并联 2 台设备以提高功率。                                                    |

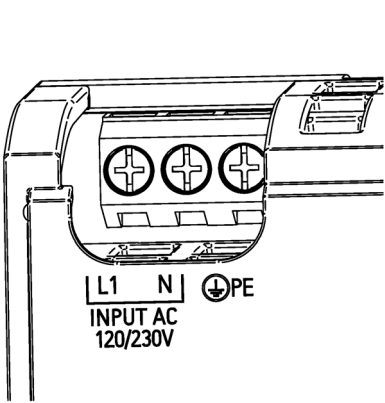


Bild 4: Eingang  
Figure 4: Input  
Figura 4: Entrada  
图 4: 输入  
Figure 4: Entrée  
Figura 4: Ingresso  
Рисунок 4: Вход  
Resim 4: Giriş

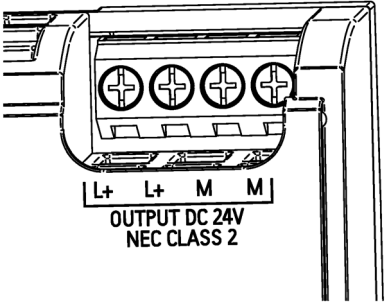


Bild 5: Ausgang  
Figure 5: Output  
Figura 5: Salida  
图 5: 输出  
Figure 5: Sortie  
Figura 5: Uscita  
Рисунок 5: Выход  
Resim 5: Çıkış

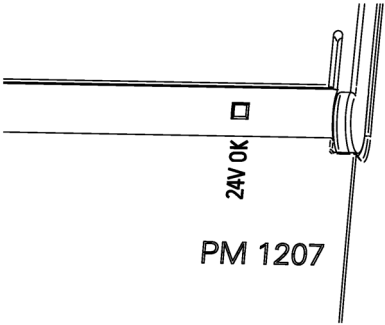


Bild 6: Signalisierung  
Figure 6: Signaling  
Figura 6: Señalización  
图 6: 信号指示  
Figure 6: Signalisation  
Figura 6: Segnalazione  
Рисунок 6: Сигналы  
Resim 6: Sinyalizasyon

| Schutzfunktion                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Ausgangsüberspannungsschutz: < 33 V                                                    |
| Strombegrenzung bei permanenter Überlast An-sprechwert: max. 1,1 × I <sub>a</sub> nenn |
| Kurzschlusschutz: Konstantstromkennlinie                                               |
| Umgebungsbedingungen                                                                   |
| Temperatur für Betrieb: -20 ... 60 °C                                                  |
| Feuchte (ohne Kondensation): 5 - 95 %                                                  |
| Überspannungskategorie: II bis 2000 m                                                  |
| Verschmutzungsgrad 2                                                                   |
| Abmessungen                                                                            |
| Breite × Höhe × Tiefe in mm: 70 × 100 × 75                                             |
| Gewicht                                                                                |
| 0,3 kg                                                                                 |

## Zulassungen

**CE:** CE-Konformität gemäß 2014/35/EU und 2014/30/EU; **UL:** cULus (UL508, CSA C22.2, No.142 - Listed, File E197259), cULus (ANSI/ISA 12.12.01, geeignet für Class1, Zone 2, Div2, Groups A, B, C, D - Listed, Group IIC, File E330455), cURus Recognized (UL60950, NEC Class 2, File E151273); **CB Scheme:** IEC62368-1, IEC61010-1; **FM:** FM (Class I, Div 2, Group A, B, C, D T4); **C-Tick:** AS/NZS 2064:1997; **EX:** EPS12ATEX1419X, EPS12UKEX1419X, IECEx EPS14.0065X, II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc; **UKSI** 2016: 1107; **CCC:** GB3836.1; GB3836.3; GB3836.8; **Schiffsbau:** DNV-GL, ABS, LRS, BV, ClassNK

## Entsorgungsrichtlinien

Verpackung und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zu-geführt werden. Das Produkt selbst darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

## Service und Support

Weiterführende Hinweise erhalten Sie über die Homepage (<https://support.industry.siemens.com>)

| Protection function                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Output overvoltage protection: < 33 V                                                     |
| Current limiting for permanent overload response value: max. 1.1 × I <sub>out</sub> rated |
| Short-circuit protection: Constant current character-istic                                |
| Ambient conditions                                                                        |
| Temperature in operation: -20 ... 60 °C                                                   |
| Humidity (no condensation): 5 - 95 %                                                      |
| Overvoltage category: II to 2000 m                                                        |
| Pollution degree 2                                                                        |
| Dimensions                                                                                |
| Width × height × depth in mm: 70 × 100 × 75                                               |
| Weight                                                                                    |
| 0.3 kg                                                                                    |

## Approvals

**CE:** CE conformity in compliance with 2014/35/EU and 2014/30/EU; **UL:** cULus (UL508, CSA C22.2, No.142 - listed, File E197259), cULus (ANSI/ISA 12.12.01, suitable for Class1, Zone 2, Div2, Groups A, B, C, D - listed, Group IIC, File E330455), cURus Recognized (UL60950, NEC Class 2, File E151273); **CB scheme:** IEC62368-1, IEC61010-1; **FM:** FM (Class I, Div 2, Group A, B, C, D T4); **C-Tick:** AS/NZS 2064:1997; **EX:** EPS12ATEX1419X, EPS12UKEX1419X, IECEx EPS14.0065X, II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc; **UKSI** 2016: 1107; **CCC:** GB3836.1; GB3836.3; GB3836.8; **Shipbuilding:** DNV-GL, ABS, LRS, BV, Class NK

## Disposal guidelines

Packaging and packaging aids can and must always be recycled. The product itself may not be disposed of by means of domestic refuse.

## Service and Support

You can obtain additional information from the home page (<https://support.industry.siemens.com>)

| Función de protección                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Protección de sobretensión en salida: <33 V                                                            |
| Limitación de intensidad con sobrecarga perma-nente, valor de respuesta: máx. 1,1 × I <sub>s</sub> nom |
| Protección contra cortocircuitos: Característica de co-rriente estabilizada                            |
| Condiciones ambientales                                                                                |
| Temperatura de funcionamiento: -20 ... 60 °C                                                           |
| Humedad (sin condensación): 5 - 95 %                                                                   |
| Categoría de sobretensión: II hasta 2000 m                                                             |
| Grado de contaminación 2                                                                               |
| Dimensiones                                                                                            |
| Altura x anchura x profundidad en mm: 70 × 100 × 75                                                    |
| Peso                                                                                                   |
| 0,3 kg                                                                                                 |

## Homologaciones

**CE:** Conformidad CE según 2014/35/UE y 2014/30/UE; **UL:** cULus (UL508, CSA C22.2, No.142 - Listed, File E197259), cULus (ANSI/ISA 12.12.01, apto para Class1, Zone 2, Div2, Groups A, B, C, D - Listed, Group IIC, File E330455), cURus Recognized (UL60950, NEC Class 2, File E151273); **CB Scheme:** IEC62368-1, IEC61010-1; **FM:** FM (Class I, Div 2, Group A, B, C, D T4); **C-Tick:** AS/NZS 2064:1997; **EX:** EPS12ATEX1419X, EPS12UKEX1419X, IECEx EPS14.0065X, II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc; **UKSI** 2016: 1107; **CCC:** GB3836.1; GB3836.3; GB3836.8; **Construcción naval:** DNV-GL, ABS, LRS, BV, ClassNK

## Directivas de eliminación de residuos

Todo el material usado para el embalaje es recicla-ble, por lo que debería separarse para su reutiliza-ción. El producto propiamente dicho no deberá eli-minarse a través de la basura doméstica.

## Servicio técnico y asistencia

Encontrará información adicional en la página web (<https://support.industry.siemens.com>)

| 保护功能                                     |
|------------------------------------------|
| 输出欠压保护：< 33 V                            |
| 持续过载时的限流响应值：最大 1.1 × I <sub>s</sub> 额定输出 |
| 短路保护：恒电流特性曲线                             |
| 环境条件                                     |
| 运行温度：-20 - 60 °C                         |
| 湿度（没有凝露时）：5 - 95 %                       |
| 过压类别：II 类，海拔 2000 m 以内                   |
| 污染等级 2                                   |
| 尺寸                                       |
| 宽 × 高 × 长 (mm)：70 × 100 × 75             |
| 重量                                       |
| 0.3 kg                                   |

## 认证

**CE：**CE 一致性符合 2014/35/EU 和 2014/30/EU；**UL：**cULus（UL508，CSA C22.2，No.142 - 检验合格，文件 E197259），cULus（ANSI/ISA 12.12.01，符合等级 1，2 区，类别 2，A、B、C、D 组 - 检验合格，组别 IIC，文件 E330455）；cURus 认证（UL60950，NEC 等级 2，文件 E151273）**CB 体系：**IEC62368-1，IEC61010-1；**FM：**FM（等级 I，类别 2，A、B、C、D T4 组）；**C-Tick** 认证：AS/NZS 2064:1997；**EX：**EPS12ATEX1419X，EPS12UKEX1419X，IECEx EPS14.0065X，II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc；**UKSI** 2016：1107；**CCC：**GB3836.1，GB3836.3，GB3836.8；**船舶业：**DNV-GL，ABS，LRS，BV，ClassNK

## 废弃处理原则

包装材料和辅助材料都是可循环利用的，原则上应再利用。产品本身不得作为生活垃圾处置。

## 服务与支持

请通过以下方式获取更多提示信息：主页 (<https://support.industry.siemens.com>)

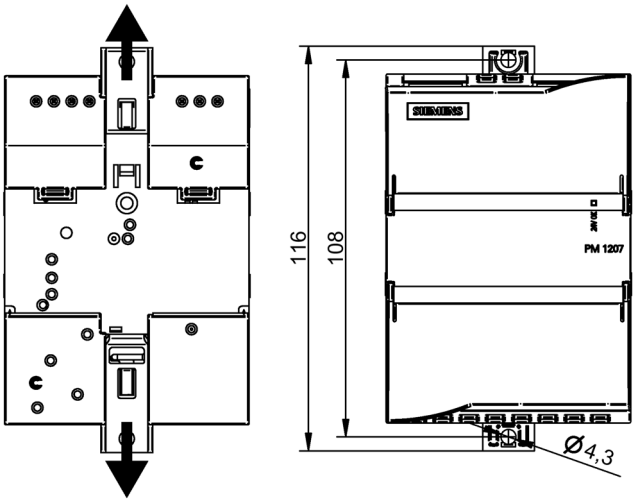


Bild 7: Wandmontage  
Figure 7: Wall mounting  
Figura 7: Montaje mural  
图 7: 挂壁式安装  
Figure 7: Montage mural  
Figura 7: Montaggio a parete  
Рисунок 7: Настенный монтаж  
Resim 7: Duvara montaj

FRANÇAIS

Description

L'alimentation SIMATIC est un appareil encastrable avec degré de protection IP20, classe de protection I. Alimentation à découpage primaire pour le raccordement au réseau de courant alternatif monophasé 120/230 V, 50 - 60 Hz ; tension de sortie 24 V CC, sans potentiel, résistant aux courts-circuits et à la marche à vide.

Voir Figure 1 Vue de l'appareil (Page 1)

Consignes de sécurité

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>IMPORTANT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| L'exploitation de cet appareil / ce système dans les meilleures conditions de fonctionnement et de sécurité suppose un transport, un stockage, une installation et un montage adéquats, ainsi qu'une manipulation soigneuse et un entretien rigoureux. Cet appareil / ce système ne peut être configuré et exploité qu'à condition de respecter les instructions et les avertissements figurant dans la documentation technique correspondante. L'installation et la mise en service de l'appareil / du système doivent impérativement être effectuées par des personnes qualifiées. |

|                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil satisfait à la directive ATEX 2014/34/UE : EN IEC 60079-0 ; EN 60079-7 ; EN IEC 60079-15<br>UKSI 2016 : 1107 : BS EN IEC 60079-0 ; BS EN 60079-7 ; BS EN IEC 60079-15<br>CCC : GB3836.1 ; GB3836.3 ; GB3836.8 |
| UL : adapté pour des applications Ex de CLASSE I, zone 2, DIVISION 2, GROUPES A, B, C et D, ou exclusivement dans des environnements non explosibles.                                                                    |

|                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ATTENTION</b>                                             |
| RISQUE D'EXPLOSION – NE RACCORDER, NI NE DÉCONNECTER L'APPAREIL QUE LORSQUE L'ALIMENTATION EST COUPÉE OU S'IL SE TROUVE EN ZONES NON EXPLOSIBLES |

|                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ATTENTION</b>                            |
| RISQUE D'EXPLOSION – LE REMPLACEMENT DE COMPOSANTS PEUT REMETTRE EN CAUSE LA CONFORMITÉ DE L'APPAREIL À LA CLASSE I, DIVISION 2 |

|                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ATTENTION</b> |
| LES PRODUITS CHIMIQUES PEUVENT RÉDUIRE L'ÉTANCHÉITÉ DES RELAIS.                                      |

Fixation

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fixation sur rail DIN TH35-15/7,5 (EN 60715) ou montage mural à l'aide d'œillets escamotables. Le dispositif doit être fixé de sorte que les bornes se trouvent en haut. Un espace libre d'au moins 20 mm doit être prévu au-dessous et au-dessus de l'appareil. Les appareils installés dans des environnements à risque d'explosion (II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc) doivent être montés dans un coffret de distribution avec degré de protection IP54 ou supérieur. Ce coffret doit répondre aux spécifications de la norme IEC/EN 60079-0/GB3836.1 et ne doit pouvoir être ouvert qu'avec un outil. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Voir Figure 2 Structure (Page 2)  
Voir Figure 7 Montage mural (Page 4)

ITALIANO

Descrizione

L'alimentatore SIMATIC è un apparecchio da incasso con grado di protezione IP20, classe di protezione I. Si tratta di un alimentatore a commutazione del primario da collegare alla rete alternata monofase 120/230 V, 50 - 60 Hz; tensione di uscita 24 V DC, a potenziale zero, a prova di cortocircuito e resistente al funzionamento a vuoto.

Vedere Figura 1 Vista del dispositivo (Pagina 1)

Avvertenze di sicurezza

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ATTENZIONE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Il funzionamento ineccepibile e sicuro di questo apparecchio/sistema presuppone un trasporto corretto, un immagazzinaggio idoneo, nonché un'installazione, un montaggio, un utilizzo e una manutenzione accurati. Questo apparecchio/sistema deve essere installato e impiegato nel pieno rispetto delle istruzioni e delle avvertenze riportate nella documentazione tecnica pertinente. L'apparecchio/il sistema può essere installato e messo in servizio solo da personale qualificato. |

|                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il dispositivo è conforme alla direttiva ATEX 2014/34/UE: EN IEC 60079-0; EN 60079-7; EN IEC 60079-15<br>UKSI 2016: 1107: BS EN IEC 60079-0; BS EN 60079-7; BS EN IEC 60079-15<br>CCC: GB3836.1; GB3836.3; GB3836.8 |
| UL: Idoneo per applicazioni Ex in CLASS I, Zone 2, Division 2, GROUPS A, B, C e D, oppure solo in ambiente non esplosivo.                                                                                           |

|                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>AVVERTENZA</b>                                              |
| RISCHIO DI ESPLOSIONE - COLLEGARE O SCOLLEGARE L'APPARECCHIO SOLTANTO CON LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE DISINSERITA OPPURE IN ATMOSFERA NON ESPLOSIVA |

|                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>AVVERTENZA</b> |
| LA SOSTITUZIONE DI COMPONENTI PUÒ COMPROMETTERE L'IDONEITÀ PER CLASS I, DIVISION 2                      |

|                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>AVVERTENZA</b> |
| LA TENUTA ERMETICA DEI RELÈ PUÒ ESSERE COMPROMESSA PER VIA DELL'AZIONE DI SOSTANZE CHIMICHE.            |

Montaggio

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Montaggio su guida profilata normalizzata TH35-15/7,5 (EN 60715) o montaggio a parete con occhielli sfilabili. L'apparecchio va montato in modo che i morsetti si trovino in alto. Sopra e sotto l'apparecchio deve restare uno spazio libero di 20 mm. Nel caso di installazione in aree a rischio d'esplosione (II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc), l'apparecchio va incorporato in una cassetta di distribuzione con grado di protezione IP54 o superiore. Questa cassetta di distribuzione deve essere conforme alle specifiche della normativa IEC/EN 60079-0/GB3836.1 e deve potersi aprire solo con un attrezzo. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Vedere Figura 2 Struttura (Pagina 2)  
Vedere Figura 7 Montaggio a parete (Pagina 4)

РУССКИЙ

Описание

Блоки питания SIMATIC представляют собой встраиваемое устройство со степенью защиты IP20, и классом защиты I. Блоки питания с первичной синхронизацией для подключения к 1-фазной сети переменного тока 120/230 В, 50–60 Гц; выходное напряжение 24 В пост. тока, с нулевым потенциалом, с защитой от короткого замыкания и работы вхолостую.

См. Рисунок 1 Внешний вид устройства (Страница 1)

Указания по безопасности

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ВНИМАНИЕ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Условием надежной и бесперебойной эксплуатации данного устройства/системы является надлежащая транспортировка, хранение, установка, монтаж, а также аккуратное обращение и добросовестный уход. Установка и эксплуатация данного устройства/системы должны осуществляться только согласно указаниям и предупреждениям из соответствующей технической документации. Установка и ввод в эксплуатацию устройства/системы должны выполняться только квалифицированным персоналом. |

|                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Устройство выполняет требования директивы ATEX 2014/34/ЕС: EN МЭК 60079-0; EN 60079-7; EN МЭК 60079-15<br>UKSI 2016: 1107: BS EN МЭК 60079-0; BS EN 60079-7; BS EN МЭК 60079-15<br>CCC: GB3836.1; GB3836.3; GB3836.8 |
| UL: Применяются для взрывозащиты в CLASS I, зона 2, DIVISION 2, GROUPS A, B, C и D или только в невзрывоопасной среде.                                                                                               |

|                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>          |
| РИСК ВЗРЫВА – ВКЛЮЧАТЬ ИЛИ ВЫКЛЮЧАТЬ УСТРОЙСТВО СЛЕДУЕТ ТОЛЬКО ПРИ ОТКЛЮЧЕННОМ ПИТАНИИ ИЛИ ВО ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОЙ СРЕДЕ |

|                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> |
| ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА – ЗАМЕНА КОМПОНЕНТОВ МОЖЕТ ПОВЛИЯТЬ НА ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ CLASS I, DIVISION 2                 |

|                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> |
| ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ СРЕДСТВ ГЕРМЕТИЧНОСТЬ РЕЛЕ МОЖЕТ БЫТЬ НАРУШЕНА.                                 |

Монтаж

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Монтаж на DIN-рейку TH35-15/7,5 (EN 60715) или на стену с выдвижными подъемными петлями. Устройство должно монтироваться таким образом, чтобы клеммы находились сверху. Над и под устройством должно быть свободное пространство в 20 мм. При установке устройства во взрывоопасной среде (II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc) следует поместить его в распределительную коробку со степенью защиты IP54 или выше. Эта распределительная коробка должна отвечать требованиям МЭК/EN 60079-0/GB3836.1 и открываться только с помощью соответствующих инструментов. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

См. Рисунок 2 Конструкция (Страница 2)  
См. Рисунок 7 Настенный монтаж (Страница 4)

TURKÇE

Açıklama

SIMATIC güç kaynağı, koruma türü IP20, koruma sınıfı I'e ait bir yerleşik cihazdır. 120/230 V, 50 - 60 Hz 1 fazlı alternatif akım şebekesine bağlantı için primer frekans kontrollü elektrik beslemesi; çıkış gerilimi 24 V DC, potansiyelsiz, kısa devreye ve boşta çalışmaya dayanıklı.

Bkz. Resim 1 Cihaz görünümü (Sayfa 1)

Güvenlik uyarıları

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DIKKAT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Bu cihazın/sistemin kusursuz ve güvenli çalıştırılması; transport işlemi, uzmanca depolama, kurulum ve montaj işlemlerinin usulüne uygun olarak yapılmasını, cihazın itina ile kullanılmasını ve çalışır vaziyette tutulmasını gerektirir. Bu cihaz/sistem sadece ilgili teknik dokümantasyonda belirtilen talimatlar ve uyarılar dikkate alınarak kurulabilir ve çalıştırılabilir. Cihazı/sistemi sadece kalifiye personel kurabilir ve işletime alabilir. |

|                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cihaz, ATEX direktifi 2014/34/AB gerekliliklerini karşılar: EN IEC 60079-0; EN 60079-7; EN IEC 60079-15<br>UKSI 2016: 1107: BS EN IEC 60079-0; BS EN 60079-7; BS EN IEC 60079-15<br>CCC: GB3836.1; GB3836.3; GB3836.8 |
| UL: CLASS I, Zone 2, DIVISION 2, GROUPS A, B, C ve D'deki Ex uygulamaları veya yalnızca patlayıcı olmayan ortamlarda uygundur.                                                                                        |

|                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>İKAZ</b>                          |
| PATLAMA RİSKİ - CİHAZI, YALNIZCA BESLEME GERİLİMİ KAPALI VEYA PATLAYICI OLMAYAN ORTAMDA BAĞLAYIN VEYA BAĞLANTILARINI KESİN |

|                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>İKAZ</b>        |
| PATLAMA RİSKİ - BİLEŞENLERİN YENİLERİYLE DEĞİŞİMİ, CLASS I, DIVISION 2 UYGUNLUĞUNU OLUMSUZ ETKİLEYEBİLİR |

|                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>İKAZ</b> |
| KİMYASALLARIN ETKİSİ RÖLELERİN SIZDIRMAZLIĞINI AZALTABİLİR.                                       |

Montaj

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DIN raya montajı TH35-15/7,5 (EN 60715) veya çekilebilir montaj halkalarıyla duvara montaj Cihaz, terminaller yukarıda olacak şekilde monte edilmelidir. Cihazın altında ve üstünde en az 20'şer mm'lik bir boşluk olması sağlanmalıdır. Cihaz, patlama tehlikesi bulunan ortama kurulursa (II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc), koruma sınıfı IP54 veya daha yüksek olan bir dağıtıcı kutuya kurulmalıdır. Bu dağıtıcı kutu, IEC/EN 60079-0/GB3836.1 gerekliliklerini karşılamalıdır ve sadece bir alet yardımıyla açılabilir. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Bkz. Resim 2 Yapı (Sayfa 2)  
Bkz. Resim 7 Duvara montaj (Sayfa 4)

## Raccordement

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ATTENTION</b>                                                                                                                                                                                              |
| Avant de débiter les travaux d'installation ou de remise en état, couper l'interrupteur principal de l'installation et le protéger contre tout réenclenchement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves en cas de contact avec des pièces sous tension. |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'installation des appareils doit se faire en conformité avec les prescriptions nationales applicables.<br><b>Remarque importante : Un fusible, un disjoncteur de ligne ou un disjoncteur moteur doit être prévu en entrée.</b><br>Le raccordement de la tension d'alimentation doit être réalisé conformément à IEC 60364 et EN 50178.<br>Utiliser un fil de cuivre homologué pour 90 °C. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Voir Figure 4 Entrée (Page 3)  
Voir Figure 5 Sortie (Page 3)  
Voir Figure 3 Caractéristiques des bornes (Page 2)

## Constitution

|   |                                                |
|---|------------------------------------------------|
| ① | Entrée CA                                      |
| ② | Sortie CC                                      |
| ③ | Témoin lumineux (24 V O.K.)                    |
| ④ | Coulisseau de fixation sur rail DIN symétrique |
| ⑤ | Œillet de montage escamotable                  |
| ⑥ | Convection (convection naturelle)              |
| ⑦ | Espace libre au dessus/en dessous              |

Voir Figure 2 Structure (Page 2)

## Mode de fonctionnement

|                                  |
|----------------------------------|
| <b>Signalisation</b>             |
| LED verte : Tension de sortie OK |

Voir Figure 6 Signalisation (Page 3)

## Caractéristiques techniques

|                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Grandeurs d'entrée</b>                                                                       |
| Tension d'entrée nominale U <sub>e nom</sub> :<br>1ph. 120/230 V, 50 - 60 Hz                    |
| Plage de tension : 1ph. 85 - 132 / 176 - 264 V com-<br>mutation automatique de plage de tension |
| Plage de fréquence réseau : 47 - 63 Hz                                                          |
| Temps de maintien : > 20 ms (pour U <sub>e</sub> : 93/187 V)                                    |
| Courant d'entrée nominal I <sub>e nom</sub> : 1,15/0,7 A                                        |
| Fusible d'entrée : interne                                                                      |
| Disjoncteur modulaire recommandé, caractéristique<br>B (C) : 16 A (10 A)                        |
| Puissance absorbée (puissance active) à pleine<br>charge : 72 W                                 |
| <b>Grandeurs de sortie</b>                                                                      |
| Tension de sortie nominale U <sub>s nom</sub> : 24 V                                            |
| Ondulation résiduelle / pics : < 150/250 mV <sub>ss</sub>                                       |
| Retard au démarrage : < 5 s                                                                     |
| Courant de sortie nominal I <sub>s nom</sub> : 2,5 A                                            |

## Collegamento

|                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>AVVERTENZA</b>                                                                                                                                                                                     |
| Prima dell'inizio dei lavori di installazione o manutenzione è necessario disinserire l'interruttore principale dell'impianto e assicurarlo contro la reinserzione. In caso di mancata osservanza, il contatto con parti sotto tensione può provocare la morte o gravi lesioni personali. |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Per l'installazione degli apparecchi occorre rispettare le normative nazionali vigenti.<br><b>Avvertenza importante: sul lato di ingresso è necessario predisporre un fusibile, un interruttore magnetotermico o un salvamotore.</b><br>L'allacciamento della tensione di alimentazione deve essere eseguito in conformità alle norme IEC 60364 ed EN 50178.<br>Utilizzare filo in rame omologato per 90 °C. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Vedere Figura 4 Ingresso (Pagina 3)  
Vedere Figura 5 Uscita (Pagina 3)  
Vedere Figura 3 Dati dei morsetti (Pagina 2)

## Struttura

|   |                                             |
|---|---------------------------------------------|
| ① | Ingresso AC                                 |
| ② | Uscita DC                                   |
| ③ | Spia di controllo (24 V O.K.)               |
| ④ | Dispositivo di aggancio per guida profilata |
| ⑤ | Occhielli di montaggio da sfilare           |
| ⑥ | Convezione (convezione naturale)            |
| ⑦ | Spazio libero superiore/inferiore           |

Vedere Figura 2 Struttura (Pagina 2)

## Modo operativo

|                                   |
|-----------------------------------|
| <b>Segnalazione</b>               |
| LED verde: tensione di uscita OK. |

Vedere Figura 6 Segnalazione (Pagina 3)

## Dati tecnici

|                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Grandezze di ingresso</b>                                                                    |
| Tensione di ingresso nominale U <sub>i nom</sub> :<br>1 AC 120/230 V, 50 - 60 Hz                |
| Campo di tensione: commutazione automatica del<br>campo di tensione 1 AC 85 - 132/176 - 264 V C |
| Intervallo della frequenza di rete: 47 - 63 Hz                                                  |
| Intervallo di mancanza di rete ammissibile: > 20 ms<br>(con U <sub>e</sub> : 93/187 V)          |
| Corrente di ingresso nominale I <sub>i nom</sub> : 1,15/0,7 A                                   |
| Fusibile di ingresso: interno                                                                   |
| Interruttore magnetotermico consigliato con caratte-<br>ristica B (C): 16 A (10 A)              |
| Potenza assorbita a pieno carico (potenza attiva):<br>72 W                                      |
| <b>Grandezze di uscita</b>                                                                      |
| Tensione di uscita nominale U <sub>u nom</sub> : 24 V                                           |
| Ondulazione residua/spike: < 150/250 mV <sub>ss</sub>                                           |
| Ritardo all'avvio: < 5 s                                                                        |
| Corrente di uscita nominale I <sub>u nom</sub> : 2,5 A                                          |

## Подключение

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>                                                                                                                                                                                                                                       |
| Перед началом проведения работ по установке или техническому обслуживанию и ремонту необходимо отключить главный выключатель технологической установки и заблокировать его от несанкционированного включения. При несоблюдении этого правила прикосновение к токоведущим частям может повлечь за собой смерть или тяжелые телесные повреждения. |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| При установке устройств следует соблюдать соот-<br>ветствующие региональные предписания.<br><b>Важное указание: Со стороны входа необхо-<br/>димо предусмотреть предохранитель, линей-<br/>ный выключатель или автоматический выклю-<br/>чатель защиты двигателя.</b><br>Подсоединение напряжения питания должно быть<br>выполнено в соответствии с IEC 60364 и EN 50178.<br>Использовать медный провод с допуском на 90 °C. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

См. Рисунок 4 Вход (Страница 3)  
См. Рисунок 5 Выход (Страница 3)  
См. Рисунок 3 Информация по клеммам (Страница 2)

## Конструкция

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| ① | Вход переменного тока               |
| ② | Выход постоянного тока              |
| ③ | Контрольная лампочка (24 V O.K.)    |
| ④ | Ползун для DIN-рейки                |
| ⑤ | Выдвижная монтажная петля           |
| ⑥ | Конвекция (естественная конвекция)  |
| ⑦ | Свободное пространство сверху/снизу |

См. Рисунок 2 Конструкция (Страница 2)

## Режим эксплуатации

|                                                   |
|---------------------------------------------------|
| <b>Сигналы</b>                                    |
| Светодиод зеленого цвета: Выходное напряжение OK. |

См. Рисунок 6 Сигналы (Страница 3)

## Технические характеристики

|                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Входные величины</b>                                                                                                      |
| Номинальное входное напряжение U <sub>e ном</sub> :<br>1-фазн. 120/230 В перем. тока, 50 - 60 Гц                             |
| Диапазон напряжений: 85 - 132/176 - 264 В<br>1-фазн. переменного тока, автоматическое пере-<br>ключение диапазона напряжений |
| Диапазон частот сети: 47 - 63 Гц                                                                                             |
| Переход на аварийное питание при отключении<br>сети: > 20 мс (при U <sub>e</sub> : 93/187 В)                                 |
| Номинальный входной ток I <sub>e ном</sub> : 1,15/0,7 A                                                                      |
| Входной предохранитель: внутри                                                                                               |
| Рекомендуемый автоматический выключатель,<br>характеристика B (C): 16 A (10 A)                                               |
| Потребляемая мощность (активная мощность)<br>при полной нагрузке: 72 Вт                                                      |
| <b>Выходные величины</b>                                                                                                     |
| Номинальное выходное напряжение U <sub>a ном</sub> : 24 V                                                                    |
| Остаточная пульсация/пики: < 150/250 мВ <sub>сс</sub>                                                                        |
| Задержка пуска: < 5 с                                                                                                        |
| Номинальный выходной ток I <sub>a ном</sub> : 2,5 A                                                                          |

## Bağlantı

|                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>İKAZ</b>                                                                                                                                                                       |
| Montaj ve bakım çalışmalarına başlamadan önce sistemin ana şalteri kapatılmalı ve tekrar açılmaya karşı emniyete alınmalıdır. Bu kurala uyulmaması durumunda, gerilim taşıyan parçalara temas sonucu ölüm veya ağır bedensel yaralanma durumlarıyla karşılaşılabilir. |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cihazların kurulumu için ülkelere özgü ilgili yönetmelikler dikkate alınmalıdır.<br><b>Önemli bilgi: Giriş tarafında bir sigorta, otomatik sigorta ve motor koruma şalteri öngörülmalıdır.</b><br>Besleme geriliminin bağlantısı IEC 60364 ve EN 50178 standartlarına uygun olarak yapılmalıdır.<br>90 °C'ye uygun bakır tel kullanın. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Bkz. Resim 4 Giriş (Sayfa 3)  
Bkz. Resim 5 Çıkış (Sayfa 3)  
Bkz. Resim 3 Klemens verileri (Sayfa 2)

## Yapı

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| ① | AC girişi                       |
| ② | DC çıkışı                       |
| ③ | Kontrol lambası (24 V O.K.)     |
| ④ | Montaj rayı sürgüsü             |
| ⑤ | Çekmek için montaj halkası      |
| ⑥ | Konveksiyon (doğal konveksiyon) |
| ⑦ | Üst/alt boşluk                  |

Bkz. Resim 2 Yapı (Sayfa 2)

## İşletim türü

|                                  |
|----------------------------------|
| <b>Sinyalizasyon</b>             |
| LED yeşil: Çıkış gerilimi TAMAM. |

Bkz. Resim 6 Sinyalizasyon (Sayfa 3)

## Teknik veriler

|                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Giriş büyüklükleri</b>                                                     |
| Nominal giriş gerilimi U <sub>e nominal</sub> :<br>1 AC 120/230 V, 50 - 60 Hz |
| Gerilim aralığı: 1 AC 85 - 132/176 - 264 V otomatik<br>gerilim aralığı geçişi |
| Şebeke frekansı aralığı: 47 - 63 Hz                                           |
| Şebeke kesintisini köprüleme: > 20 msn<br>(U <sub>e</sub> : 93/187 V'ta)      |
| Nominal giriş akımı I <sub>e nominal</sub> : 1,15/0,7 A                       |
| Giriş sigortası: dahili                                                       |
| Önerilen otomatik sigorta B (C) karakteristiği: 16 A<br>(10 A)                |
| Tam yükteki güç tüketimi (aktif güç): 72 W                                    |
| <b>Çıkış büyüklükleri</b>                                                     |
| Nominal çıkış gerilimi U <sub>a nominal</sub> : 24 V                          |
| Artakalan dalgalılık/Spikes: < 150/250 mV <sub>ss</sub>                       |
| Çalışmaya başlama gecikmesi: < 5 sn                                           |
| Nominal çıkış akımı I <sub>a nominal</sub> : 2,5 A                            |

|                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| En cas de court-circuit (en fonctionnement ou au démarrage), une surintensité est générée pendant environ 100 ms (env. $2,5 \times I_{s\text{ nom}}$ ). |
| Puissance de sortie limitée selon NEC Class 2 (maximum 100 VA).                                                                                         |
| Le montage en parallèle de 2 appareils afin d'augmenter la puissance est possible.                                                                      |
| <b>Fonction de protection</b>                                                                                                                           |
| Protection contre les surtensions en sortie : < 33 V                                                                                                    |
| Limitation de courant avec surcharge permanente, seuil de réponse : max. $1,1 \times I_{s\text{ nom}}$                                                  |
| Protection contre les courts-circuits : Caractéristique de courant constant                                                                             |
| <b>Conditions ambiantes</b>                                                                                                                             |
| Température de service : -20 ... 60 °C                                                                                                                  |
| Humidité (sans condensation) : 5 - 95 %                                                                                                                 |
| Catégorie de surtension : II jusqu'à 2000 m                                                                                                             |
| Degré de pollution 2                                                                                                                                    |
| <b>Dimensions</b>                                                                                                                                       |
| Largeur × hauteur × profondeur en mm : 70 × 100 × 75                                                                                                    |
| <b>Poids</b>                                                                                                                                            |
| 0,3 kg                                                                                                                                                  |

## Homologations

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CE</b> : Conformité CE selon 2014/35/UE et 2014/30/UE ; <b>UL</b> : cULus (UL508, CSA C22.2, No.142 - Listed, File E197259), cULus (ANSI/ISA 12.12.01, adapté pour Class1, Zone 2, Div2, Groups A, B, C, D - Listed, Group IIC, File E330455), cURus Recognized (UL60950, NEC Class 2, File E151273) ; <b>CB Scheme</b> : IEC62368-1, IEC61010-1 ; <b>FM</b> : FM (Class I, Div 2, Group A, B, C, D T4) ; <b>C-Tick</b> : AS/NZS 2064:1997 ; <b>EX</b> : EPS12ATEX1419X, EPS12UKEX1419X, IECEx EPS14.0065X, II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc ; <b>UKSI</b> 2016 : 1107 ; <b>CCC</b> : GB3836.1, GB3836.3, GB3836.8 ; <b>Construction navale</b> : DNV-GL, ABS, LRS, BV, ClassNK |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Directives de recyclage

|                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil et son emballage sont tous recyclables et doivent donc être traités par une filière de recyclage. Il est interdit de se débarrasser de l'appareil via les déchets domestiques. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## SAV et assistance

|                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Des informations supplémentaires sont disponibles sur la page d'accueil ( <a href="https://support.industry.siemens.com">https://support.industry.siemens.com</a> ) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| In caso di cortocircuito (durante il funzionamento o l'avviamento) dopo circa 100 ms si rende disponibile una sovracorrente (circa $2,5 \times I_{u\text{ nom}}$ ). |
| Potenza di uscita limitata secondo NEC Class 2 (max. 100 VA).                                                                                                       |
| È consentito collegare in parallelo 2 apparecchi per aumentare la potenza.                                                                                          |
| <b>Funzione di protezione</b>                                                                                                                                       |
| Protezione contro le sovratensioni in uscita: < 33 V                                                                                                                |
| Valore di intervento della limitazione di corrente con sovraccarico permanente: max. $1,1 \times I_{u\text{ nom}}$                                                  |
| Protezione da cortocircuito: caratteristica di corrente costante                                                                                                    |
| <b>Condizioni ambientali</b>                                                                                                                                        |
| Temperatura di esercizio: -20 ... 60 °C                                                                                                                             |
| Umidità (senza condensa): 5 - 95 %                                                                                                                                  |
| Categoria di sovratensione: II fino a 2000 m                                                                                                                        |
| Grado di inquinamento 2                                                                                                                                             |
| <b>Dimensioni</b>                                                                                                                                                   |
| Larghezza × altezza × profondità in mm: 70 × 100 × 75                                                                                                               |
| <b>Peso</b>                                                                                                                                                         |
| 0,3 kg                                                                                                                                                              |

## Omologazioni

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CE</b> : Conformità CE secondo 2014/35/UE e 2014/30/UE; <b>UL</b> : cULus (UL508, CSA C22.2, No.142 - Listed, File E197259), cULus (ANSI/ISA 12.12.01, ido-neo per Class1, zona 2, Div2, Groups A, B, C, D - Listed, Group IIC, File E330455), cURus Recognized (UL60950, NEC Class 2, File E151273); <b>CB Scheme</b> : IEC62368-1, IEC61010-1; <b>FM</b> : FM (Class I, Div 2, Group A, B, C, D T4); <b>C-Tick</b> : AS/NZS 2064:1997; <b>EX</b> : EPS12ATEX1419X, EPS12UKEX1419X, IECEx EPS14.0065X, II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc; <b>UKSI</b> 2016: 1107; <b>CCC</b> : GB3836.1; GB3836.3; GB3836.8; <b>costruzioni navali</b> : DNV-GL, ABS, LRS, BV, ClassNK |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Direttive sullo smaltimento

|                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'imballaggio e i materiali ausiliari di imballaggio utilizzati sono riciclabili e devono quindi essere destinati al riciclaggio. Questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti ordinari. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Service & Support

|                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Per ulteriori informazioni vedere la homepage ( <a href="https://support.industry.siemens.com">https://support.industry.siemens.com</a> ) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| При коротком замыкании (при эксплуатации или запуске) предоставляется сверхток около 100 мс (около $2,5 \times I_{a\text{ ном}}$ ). |
| Ограничение выходной мощности согласно NEC Class 2 (макс. 100 VA).                                                                  |
| Возможно параллельное соединение двух устройств для повышения напряжения.                                                           |
| <b>Защитная функция</b>                                                                                                             |
| Защита от перегрузки на выходе: < 33 В                                                                                              |
| Ограничение тока при постоянной перегрузке, порог срабатывания: макс. $1,1 \times I_{a\text{ ном}}$                                 |
| Защита от короткого замыкания: Характеристика постоянного тока                                                                      |
| <b>Условия окружающей среды</b>                                                                                                     |
| Рабочая температура: -20...60 °C                                                                                                    |
| Влажность (без конденсата): 5–95 %                                                                                                  |
| Категория перенапряжения: II до 2000 м                                                                                              |
| Степень загрязнения 2                                                                                                               |
| <b>Размеры</b>                                                                                                                      |
| Ширина × высота × глубина в мм: 70 × 100 × 75                                                                                       |
| <b>Бес</b>                                                                                                                          |
| 0,3 кг                                                                                                                              |

## Допуски

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CE</b> : Соответствие CE согласно 2014/35/EU und 2014/30/EU; <b>UL</b> : cULus (UL508, CSA C22.2, No.142 - Listed, File E197259), cULus (ANSI/ISA 12.12.01, применяется для Class1, Zone 2, Div2, Groups A, B, C, D - Listed, Group IIC, File E330455), cURus Recognized (UL60950, NEC Class 2, File E151273); <b>CB Scheme</b> : IEC62368-1, IEC61010-1; <b>FM</b> : FM (Class I, Div 2, Group A, B, C, D T4); <b>C-Tick</b> : AS/NZS 2064:1997; <b>EX</b> : EPS12ATEX1419X, EPS12UKEX1419X, IECEx EPS14.0065X, II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc; <b>UKSI</b> 2016: 1107; <b>CCC</b> : GB3836.1; GB3836.3; GB3836.8; <b>судостроение</b> : DNV-GL, ABS, LRS, BV, ClassNK |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Указания по утилизации

|                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Упаковка и вспомогательные упаковочные средства пригодны для переработки и вторичного использования и должны отправляться на переработку. Запрещается утилизировать изделие как бытовой отход. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Сервис и поддержка

|                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дополнительные указания можно получить на домашней странице ( <a href="https://support.industry.siemens.com">https://support.industry.siemens.com</a> ) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kısa devrede (işletim veya yol alma sırasında), yaklaşık 100 ms'n süreyle bir aşırı akım (yaklaşık $2,5 \times I_{a\text{ nominal}}$ ) kullanıma sunulur. |
| NEC Class 2 uyarınca sınırlı çıkış gücü (maksimum 100 VA).                                                                                                |
| Güç yükseltmek amacıyla 2 cihaz paralel bağlanabilir.                                                                                                     |
| <b>Koruma fonksiyonu</b>                                                                                                                                  |
| Çıkış aşırı gerilim koruması: < 33 V                                                                                                                      |
| Sürekli aşırı yükte akım sınırlaması, tepki verme değeri: maks. $1,1 \times I_{a\text{ nominal}}$                                                         |
| Kısa devre koruması: Sabit akım karakteristik eğrisi                                                                                                      |
| <b>Ortam koşulları</b>                                                                                                                                    |
| İşletim sıcaklığı: -20 ... 60 °C                                                                                                                          |
| Nem (yoğuşma olmadan): % 5 - 95                                                                                                                           |
| Aşırı gerilim kategorisi: II maks. 2000 m                                                                                                                 |
| Kirlenme derecesi 2                                                                                                                                       |
| <b>Ebatlar</b>                                                                                                                                            |
| mm cinsinden Genişlik × Yükseklik × Derinlik: 70 × 100 × 75                                                                                               |
| <b>Ağırlık</b>                                                                                                                                            |
| 0,3 kg                                                                                                                                                    |

## Ruhsatlar

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CE</b> : 2014/35/AB ve 2014/30/AB uyarınca CE uygunluğu; <b>UL</b> : cULus (UL508, CSA C22.2, No.142 - Listed, File E197259), cULus (ANSI/ISA 12.12.01, Class1, Zone 2, Div2, Groups A, B, C, D için uygundur- Listed, Group IIC, File E330455), cURus Recognized (UL60950, NEC Class 2, File E151273); <b>CB Scheme</b> : IEC62368-1, IEC61010-1; <b>FM</b> : FM (Class I, Div 2, Group A, B, C, D T4); <b>C-Tick</b> : AS/NZS 2064:1997; <b>EX</b> : EPS12ATEX1419X, EPS12UKEX1419X, IECEx EPS14.0065X, II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc; <b>UKSI</b> 2016: 1107; <b>CCC</b> : GB3836.1; GB3836.3; GB3836.8; <b>Gemi yapımı</b> : DNV-GL, ABS, LRS, BV, ClassNK |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Bertaraf direktifleri

|                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ambalaj ve paket gereçleri geri dönüştürülebilir maddelerdir ve geri dönüşüm zincirine verilmektedir. Ürünün kendisi normal ev çöpüne atılarak bertaraf edilmemelidir. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Servis ve destek

|                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ayrıntılı bilgileri Ana sayfada ( <a href="https://support.industry.siemens.com">https://support.industry.siemens.com</a> ) bulabilirsiniz |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|